



Distr.: General
16 September 2014
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ

الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية
الدورة الحادية والأربعون
ليما، ١-٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
البند ٢ (أ) من جدول الأعمال المؤقت
المسائل التنظيمية
إقرار جدول الأعمال

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة مقدمة من الأمانة التنفيذية

أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- المسائل التنظيمية:
(أ) إقرار جدول الأعمال؛
(ب) تنظيم أعمال الدورة؛
(ج) انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس.
- ٣- برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغيّر المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه.
- ٤- تقرير لجنة التكيف.
- ٥- تطوير التكنولوجيا ونقلها وتنفيذ آلية التكنولوجيا: التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ.



الرجاء إعادة الاستعمال

(A) GE.14-16329 161014 171014



* 1 4 1 6 3 2 9 *

- ٦- إرشادات منهجية بشأن أنشطة خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات ودور الحفاظ على الغابات وإدارتها بصورة مستدامة وتعزيز مخزونات كربون الغابات في البلدان النامية.
- ٧- آلية وارسو الدولية المعنية بالחסائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير المناخ.
- ٨- المسائل المتعلقة بالعلم والاستعراض:
- (أ) تقرير التقييم الخامس للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ؛
- (ب) البحوث والمراقبة المنهجية؛
- (ج) استعراض الفترة ٢٠١٣-٢٠١٥.
- ٩- تأثير تنفيذ تدابير التصدي:
- (أ) المنتدى وبرنامج العمل؛
- (ب) المسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو.
- ١٠- القضايا المنهجية بموجب الاتفاقية:
- (أ) برنامج العمل المتعلق بتنقيح المبادئ التوجيهية لاستعراض تقارير فترة السنتين والبلاغات الوطنية، بما في ذلك استعراض قوائم الجرد الوطنية، المقدمة من البلدان المتقدمة الأطراف؛
- (ب) منهجيات الإبلاغ عن المعلومات المالية من جانب الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية؛
- (ج) المقاييس الموحدة لحساب مكافئ غازات الدفيئة من ثاني أكسيد الكربون؛
- (د) الانبعاثات الناجمة عن الوقود المستخدم في الطيران والنقل البحري الدوليين.
- ١١- القضايا المنهجية بموجب بروتوكول كيوتو:
- (أ) انعكاسات تنفيذ المقررات من م/٢-أ إلى م/٤-أ والمقرر م/١-أ إلى م/٨-أ على المقررات السابقة المتعلقة بالقضايا المنهجية المرتبطة ببروتوكول كيوتو، بما فيها تلك المتصلة بالمواد ٥ و٧ و٨ من بروتوكول كيوتو؛
- (ب) إيضاح النص الوارد في الفرع زاي (المادة ٣، الفقرة ٧ مكرراً ثانياً) من تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، لا سيما المعلومات المقرر استخدامها لتحديد "متوسط الانبعاثات السنوية للسنوات الثلاث الأولى من فترة الالتزام السابقة"؛
- (ج) استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة بموجب الفقرتين ٣ و٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو وبموجب آلية التنمية النظيفة؛

- (د) انعكاسات إدراج إعادة تحريج الأراضي التي توجد بها غابات آيلة للاستنفاد ضمن أنشطة مشاريع التحريج وإعادة التحريج في إطار آلية التنمية النظيفة.
- ١٢- الآليات السوقية وغير السوقية بموجب الاتفاقية:
- (أ) إطار للنهج المختلفة؛
- (ب) النهج غير القائمة على السوق؛
- (ج) الآلية الجديدة القائمة على السوق.
- ١٣- برنامج العمل المتعلق بإيضاح الأهداف الكمية لخفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد للبلدان المتقدمة الأطراف.
- ١٤- تقارير الأنشطة الأخرى:
- (أ) التقرير السنوي عن الاستعراض التقني للمعلومات المبلغ عنها بموجب الاتفاقية فيما يتصل بتقارير فترة السنتين والبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية؛
- (ب) التقرير السنوي عن الاستعراض التقني لقوائم جرد غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية؛
- (ج) التقرير السنوي عن الاستعراض التقني لقوائم جرد غازات الدفيئة وغيرها من المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية والتي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو. بموجب الفقرة ١ من المادة ٧ من بروتوكول كيوتو.
- ١٥- مسائل أخرى.
- ١٦- إغلاق الدورة وتقرير الدورة.

ثانياً- شروح جدول الأعمال المؤقت

١- افتتاح الدورة

- ١- سيفتتح الرئيس، السيد إيمانويل دوميساني دلاميني (سوازيلند)، الدورة الحادية والأربعين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية (الهيئة الفرعية) يوم الاثنين ١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ في الساعة ١٣/٠٠.

٢ - المسائل التنظيمية

(أ) إقرار جدول الأعمال

٢ - سيُعرض جدول الأعمال المؤقت - الذي أعدته الأمانة التنفيذية باتفاق مع الرئيس - من أجل إقراره.

(ب) تنظيم أعمال الدورة

٣ - معلومات أساسية: ستعقد الدورة الحادية والأربعون للهيئة الفرعية في الفترة من ١ إلى ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤. وستُنشر في الصفحة الشبكية الخاصة بالدورة معلومات مفصلة عن تنظيم أعمالها^(١). ويُدعى المندوبون إلى الرجوع إلى تلك الصفحة الشبكية والجدول الزمني العام^(٢) والبرنامج اليومي لفترة الدورة، وإلى الاستعانة بانتظام بشاشات الدارة التلفزيونية المغلقة للاطلاع على الجدول الزمني المحدث لأعمال الهيئة الفرعية. وستحال البنود التي لا تحتتم في الدورة الحادية والأربعين للهيئة الفرعية إلى الدورات اللاحقة للنظر فيها، وفقاً لمشروع النظام الداخلي المعمول به. ومن أجل تحقيق الاستفادة القصوى من الوقت المخصص للمفاوضات وضمان اختتام أعمال الدورة في الوقت المحدد، يمكن لرؤساء الهيئات أن يقترحوا بالتشاور مع الأطراف نهجاً لكسب الوقت فيما يتصل بتنظيم الاجتماعات وتحديد جدولها الزمني خلال الدورة، مع مراعاة الاستنتاجات ذات الصلة الصادرة عن الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٣).

٤ - وستنظم الأنشطة التالية بالاقتران مع الدورة:

- (أ) الاجتماع الرابع لحوار الخبراء المنظم بشأن استعراض الفترة ٢٠١٣-٢٠١٥^(٤).
- (ب) نشاط خاص بالهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ بشأن التقرير التوليقي لتقرير التقييم الخامس الصادر عن الهيئة^(٥).
- ٥ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى الاتفاق على تنظيم أعمال الدورة.

FCCC/SBSTA/2014/3 جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الأمانة التنفيذية
معلومات أخرى <www.unfccc.int/8499>

(١) <www.unfccc.int/8499>.

(٢) <http://unfccc.int/files/meetings/lima_dec_2014/application/pdf/cop20cmp10_overview_schedule.pdf>.

(٣) FCCC/SBI/2014/8، الفقرات ٢١٨-٢٢١.

(٤) انظر الفقرة ٣٩ أدناه.

(٥) انظر الفقرة ٢٧ أدناه.

(ج) انتخاب أعضاء المكتب غير الرئيس

٦- معلومات أساسية: ستنتخب الهيئة الفرعية نائب رئيسها. ويظل نائب الرئيس الحالي في منصبه حتى انتخاب خلفه. والأطراف مدعوة إلى النظر بصورة فعلية في ترشيح نساء لهذا المنصب الانتخابي.

٧- وعندما تمارس الهيئة الفرعية مهامها بخصوص المسائل المتعلقة بروتوكول كيوتو، يستعاض عن أي عضو من أعضاء مكتبها يمثل دولة طرفاً في الاتفاقية ولكنها غير طرف، في ذلك في الوقت، في بروتوكول كيوتو بعضو إضافي تنتخبه الأطراف في البروتوكول من بينها.

٨- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى انتخاب نائب رئيسها في أقرب فرصة ممكنة بعد الانتهاء من المشاورات. وإذا لزم الأمر، ستدعى إلى انتخاب عضو إضافي في مكتبها ليحل محل نائب الرئيس الممثل لدولة طرف في الاتفاقية ولكنها غير طرف في بروتوكول كيوتو.

<www.unfccc.int/6558>

معلومات أخرى

٣- برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغيير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه

٩- معلومات أساسية: طلب مؤتمر الأطراف في دورته التاسعة عشرة إلى الهيئة الفرعية أن تواصل في دورتها الحادية والأربعين مناقشة المسائل المطروحة للبحث في إطار برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغيير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه^(٦).

١٠- وافقت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين على عدد من الأنشطة المطلوب الاضطلاع بها في إطار برنامج عمل نيروبي - أثناء الفترة الممتدة حتى الدورة الخامسة والأربعين للهيئة - من أجل جمع وتحليل ونشر معلومات ومعارف يسترشد بها في التخطيط للتكيف وفي إجراءات التكيف على الصعيد الإقليمي والوطني ودون الوطني، لا سيما فيما يتصل بالنظم الإيكولوجية، والمستوطنات البشرية، والموارد المائية، والصحة^(٧).

١١- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في الوثائق التي أُعدت للدورة ومواصلة مناقشة المسائل التي ينبغي تناولها في إطار برنامج عمل نيروبي (إضافة إلى مسائل النظم الإيكولوجية، والمستوطنات البشرية، والموارد المائية، والصحة).

(٦) الفقرة ٦ من المقرر ١٧/م أ-١٩.

(٧) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٩.

<i>Synthesis report on methods and tools for, and good practices and lessons learned relating to adaptation planning processes addressing ecosystems, human settlements, water resources and health, and good practices and lessons learned related to processes and structures for linking national and local adaptation planning. Note by the secretariat</i>	FCCC/SBSTA/2014/4
<i>Progress made in implementing activities under the Nairobi work programme on impacts, vulnerability and adaptation to climate change. Note by the secretariat</i>	FCCC/SBSTA/2014/INF.15
<i>Good practices in and lessons learned from national adaptation planning. Submissions from Parties and Nairobi work programme partner organizations</i>	FCCC/SBSTA/2014/MISC.8
<www.unfccc.int/8036>	معلومات أخرى

٤ - تقرير لجنة التكيف

- ١٢ - معلومات أساسية: عملاً بالطلب الصادر عن مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة^(٨)، تقدم لجنة التكيف إلى المؤتمر، عن طريق الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ (الهيئتان الفرعيتان)، تقريراً عن أنشطتها وأداء مهامها وإرشاداتها وتوصياتها وغير ذلك من المعلومات ذات الصلة الناشئة عن عملها.
- ١٣ - وشجّع مؤتمر الأطراف في دورته التاسعة عشرة لجنة التكيف على مواصلة عملها بشأن تقديم الدعم التقني والمشورة إلى الأطراف، لا سيما فيما يتعلق بخطط التكيف الوطنية، وعلى السعي في سياق تنفيذ خطة عملها إلى تحقيق مزيد من الاتساق والتآزر مع الهيئات والبرامج الأخرى المعنية في إطار الاتفاقية^(٩).
- ١٤ - ودعت الهيئتان الفرعيتان في الدورة الأربعين لكل منهما لجنة التكيف إلى الاضطلاع بعدد من الأنشطة بالتعاون مع العمليات الأخرى ذات الصلة الجارية في إطار الاتفاقية (أي فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً، وخطط العمل الوطنية، وبرنامج عمل نيروبي). وترد معلومات عن التقدم المحرز في هذه الأنشطة وما يتصل بها من توصيات في تقرير لجنة التكيف^(١٠).
- ١٥ - الإجراء: ستدعى الهيئتان الفرعيتان إلى النظر في تقرير لجنة التكيف والتوصية بمشروع استنتاجات أو مشروع مقرر لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويقره في دورته العشرين.

<i>Report of the Adaptation Committee</i>	FCCC/SB/2014/2
<www.unfccc.int/6053>	معلومات أخرى

(٨) المقرر ٢/م أ-١٧، الفقرة ٩٦.

(٩) المقرر ١٦/م أ-١٩، الفقرة ٣.

(١٠) FCCC/SB/2014/2.

٥- تطوير التكنولوجيا ونقلها وتنفيذ آلية التكنولوجيا: التقرير السنوي المشترك للجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ

١٦- معلومات أساسية: قرر مؤتمر الأطراف في دورته السادسة عشرة أن تعدّ اللجنة التنفيذية المعنية بالتكنولوجيا ومركز وشبكة تكنولوجيا المناخ تقريراً عن أنشطتهما وأداء مهامهما يقدم إلى مؤتمر الأطراف عن طريق الهيئتين الفرعيتين^(١١).

١٧- الإجراء: استدعى الهيئتان الفرعيتان إلى النظر في التقرير السنوي المشترك والتوصية بمشروع مقرر لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويقره في دورته العشرين.

Joint annual report of the Technology Executive Committee
and the Climate Technology Centre and Network for 2014

FCCC/SB/2014/3

<ttclear.unfccc.int>

معلومات أخرى

٦- إرشادات منهجية بشأن أنشطة خفض الانبعاثات الناتجة عن إزالة الغابات وتدهور الغابات ودور الحفاظ على الغابات وإدارتها بصورة مستدامة وتعزيز مخزونات كربون الغابات في البلدان النامية

١٨- معلومات أساسية: دعت الهيئة الفرعية في دورتها الثامنة والثلاثين البلدان النامية الأطراف إلى تقديم آرائها بشأن الخبرات المكتسبة والدروس المستفادة في هيئة نظم لتقديم معلومات عن كيفية معالجة الضمانات واحترامها^(١٢) وعن الصعوبات التي تواجهها في تهيئة تلك النظم^(١٣).

١٩- ودعت الهيئة الفرعية الأطراف والمنظمات المراقبة أيضاً إلى تقديم آرائها بشأن نوع المعلومات المفيدة والتي تستطيع البلدان النامية الأطراف تقديمها استناداً إلى نظم تقديم معلومات عن كيفية معالجة الضمانات واحترامها^(١٤).

٢٠- واتفقت الهيئة الفرعية على أن تبحث، في هذه الدورة، مدى الحاجة إلى مزيد من الإرشادات لكفالة الشفافية والاتساق والشمولية والفعالية في الإبلاغ عن كيفية معالجة جميع الضمانات واحترامها^(١٥)، مع مراعاة التقارير المشار إليها في الفقرتين ١٨ و ١٩ أعلاه^(١٦).

٢١- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً في دورتها الأربعين بنتائج اجتماع الخبراء المنعقد أثناء الدورة بشأن المسائل المتعلقة بالتهج غير القائمة على السوق المتبعة في دعم تنفيذ الأنشطة

(١١) المقرر ١/م-١٦، الفقرة ١٢٦.

(١٢) المقرر ١/م-١٦، الفقرة ٧١(د)، والتذييل الأول، الفقرة ٢.

(١٣) FCCC/SBSTA/2013/3، الفقرة ٢٩.

(١٤) FCCC/SBSTA/2013/3، الفقرة ٣٠.

(١٥) المقرر ١٢/م-١٧، الفقرة ٦.

(١٦) FCCC/SBSTA/2013/3، الفقرة ٣٣.

المشار إليها في الفقرة ٧٠ من المقرر ١/م أ-١٦، وهو اجتماع طُلب عقده في الدورة الثامنة والثلاثين للهيئة الفرعية^(١٧) وعُقد في بون، ألمانيا، في ٦ حزيران/يونيه ٢٠١٤^(١٨). وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تعد تقريراً عن الاجتماع لتنظر فيه في دورتها الحادية والأربعين^(١٩).

٢٢- *الإجراء*: استدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في الوثائق التي أعدت للدورة وفي مدى وجود حاجة إلى مزيد من الإرشادات بشأن المسائل المشار إليها في الفقرة ٢٠ أعلاه، مع مراعاة التقارير المشار إليها في الفقرتين ١٨ و ١٩ أعلاه. وستدعى أيضاً إلى مواصلة النظر في تهيئة إرشادات منهجية بشأن النهج غير القائمة على السوق.

Report on the in-session expert meeting on matters relating to non-market-based approaches to support the implementation of the activities in decision 1/CP.16, paragraph 70. Note by the secretariat

FCCC/SBSTA/2014/INF.13

Views on experiences and lessons learned from the development of systems for providing information on how all the safeguards are being addressed and respected and the challenges faced in developing such systems. Submissions from developing country Parties

FCCC/SBSTA/2014/MISC.6

Views on types of information from systems for providing information on how the safeguards are being addressed and respected and that may be provided by developing country Parties. Submissions from Parties and admitted observer organizations

FCCC/SBSTA/2014/MISC.7

<www.unfccc.int/4123>

معلومات أخرى

٧- آلية وارسو الدولية المعنية بالخسائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير المناخ

٢٣- *معلومات أساسية*: أنشأ مؤتمر الأطراف في دورته التاسعة عشرة آلية وارسو الدولية المعنية بالخسائر والأضرار المرتبطة بتأثيرات تغير المناخ^(٢٠). وأنشأ لجنة تنفيذية لتوجيه تنفيذ مهام آلية وارسو الدولية^(٢١)، وطلب إلى اللجنة ما يلي:

(أ) أن تقدم تقريراً سنوياً إلى مؤتمر الأطراف، عن طريق الهيئتين الفرعيتين، وأن تعدّ توصيات^(٢٢)؛

(١٧) FCCC/SBSTA/2013/3، الفقرة ٤١.

(١٨) انظر <<http://unfccc.int/8278>>.

(١٩) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ٤٨.

(٢٠) المقرر ٢/م أ-١٩، الفقرة ١.

(٢١) المقرر ٢/م أ-١٩، الفقرة ٢.

(٢٢) المقرر ٢/م أ-١٩، الفقرة ٣.

(ب) أن تضع خطة عملها الأولية لمدة سنتين من أجل تنفيذ المهام المحددة في الفقرة ٥ من المقرر ٢/م-١٩، على أن تنظر الهيئتان الفرعيتان في تلك الخطة في الدورة الحادية والأربعين لكل منهما^(٢٣).

٢٤- وشرعت الهيئتان الفرعيتان في الدورة الأربعين لكل منهما في النظر في تكوين وإجراءات اللجنة التنفيذية، وقررتا في استنتاجاتهما مواصلة النظر في هذه المسألة في الدورة الحادية والأربعين لكل منهما، مع مراعاة العناصر المدرجة في مشروع المقرر الوارد في مرفق الوثيقة FCCC/SB/2014/L.4^(٢٤).

٢٥- الإجراء: ستدعى الهيئتان الفرعيتان إلى النظر في خطة العمل الأولية لمدة السنتين وفي تشكيلة اللجنة التنفيذية وإجراءاتها، وفي التوصية بمشروع مقرر لينظر فيه مؤتمر الأطراف ويقره في دورته العشرين، على أن يتولى مؤتمر الأطراف إقرار الصيغة النهائية لطرائق تنظيم وإدارة اللجنة التنفيذية.

Report of the Executive Committee of the Warsaw International Mechanism for Loss and Damage associated with Climate Change Impacts

FCCC/SB/2014/4

<www.unfccc.int/7545> and <www.unfccc.int/6056>

معلومات أخرى

٨- المسائل المتعلقة بالعلم والاستعراض

(أ) تقرير التقييم الخامس للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ (الهيئة الحكومية الدولية)

٢٦- معلومات أساسية: من المقرر استكمال إعداد التقرير التوليقي لتقرير التقييم الخامس - وهو العنصر النهائي من التقرير - في تشرين الأول/أكتوبر من عام ٢٠١٤. ولا تخفى أهمية المعلومات الواردة في تقرير التقييم الخامس إذ من شأنها أن تصب في العمل الجاري في إطار عدة بنود من جدول أعمال الهيئة الفرعية، بما في ذلك استعراض الفترة ٢٠١٣-٢٠١٥، علماً أنه يجري النظر في محتوى التقرير في إطار تلك البنود من جدول الأعمال وكذلك في إطار أعمال الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز.

٢٧- وكانت مساهمات الأفرقة العاملة الثلاثة التابعة للهيئة الحكومية الدولية قد عُرضت في سياق الدورتين التاسعة والثلاثين والأربعين للهيئة الفرعية ضمن أنشطة خاصة للهيئة الفرعية والهيئة الحكومية الدولية. وستعرض رئاسة الهيئة الحكومية الدولية أهم استنتاجات

(٢٣) المقرر ٢/م-١٩، الفقرة ٩، عقدت اللجنة التنفيذية اجتماعها الأول في الفترة من ٢٥ إلى ٢٨ آذار/

مارس ٢٠١٤ واستأنفته في الفترة من ١٧ إلى ١٨ أيلول/سبتمبر ٢٠١٤، وعُقد الاجتماع بشقيه في بون.

انظر <www.unfccc.int/8107> and <www.unfccc.int/8464>.

(٢٤) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرتان ٩٣ و٩٤.

تقرير التقييم الخامس في الدورة الحادية والأربعين للهيئة الفرعية، ضمن نشاط خاص مشترك بين الهيئة الفرعية والهيئة الحكومية الدولية، وفي الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف والدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف).

٢٨ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في هذه المسألة واتخاذ المزيد من الخطوات، بما في ذلك إقرار تقرير التقييم الخامس.

<www.unfccc.int/6990>

معلومات أخرى

(ب) البحوث والمراقبة المنهجية

٢٩ - معلومات أساسية: ذكّرت الهيئة الفرعية في دورتها السابعة والثلاثين باستنتاجات الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الرابعة والعشرين، وخلصت إلى أنها ستواصل التركيز على موضوع البحوث خلال فترة الانعقاد الأولى من كل سنة، وعلى الرصد المنهجي خلال فترة الانعقاد الثانية من السنة^(٢٥).

٣٠ - ودعت الهيئة الفرعية في دورتها الثالثة والثلاثين أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ إلى أن تقدم، على أساس منتظم، في الدورات اللاحقة للهيئة، تقارير عن التقدم المحرز في تنفيذ النظام العالمي^(٢٦). وفي هذا الصدد، ستقدم أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ في الدورة الحادية والأربعين للهيئة الفرعية معلومات محدثة عن أنشطتها ذات الصلة بالاتفاقية، بما في ذلك عن تنظيم حلقة عمل بشأن تعزيز الرصد المنهجي^(٢٧).

٣١ - ودعت الهيئة الفرعية في دورتها السابعة والثلاثين للجنة المعنية بسواتل رصد الأرض إلى أن تقدم، بحلول الدورة الحادية والأربعين للهيئة الفرعية، تقريراً محدثاً عن التقدم الذي أحرزته وكالات الفضاء المعنية برصد الأرض في استجابتها المنسقة للاحتياجات ذات الصلة بالاتفاقية^(٢٨).

٣٢ - ودعت الهيئة الفرعية في دورتها التاسعة والثلاثين المنظمة العالمية للأرصاد الجوية إلى أن تقدم، في الدورة الحادية والأربعين للهيئة الفرعية، معلومات عن نتائج الدورة الثانية للمجلس الحكومي الدولي للخدمات المناخية، المقرر عقده في تشرين الثاني/نوفمبر من عام ٢٠١٤^(٢٩).

(٢٥) FCCC/SBSTA/2012/5، الفقرة ٤٦.

(٢٦) FCCC/SBSTA/2010/13، الفقرة ٤٥.

(٢٧) FCCC/SBSTA/2013/5، الفقرة ٤٨، وFCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ٥٥.

(٢٨) FCCC/SBSTA/2012/5، الفقرة ٤١.

(٢٩) FCCC/SBSTA/2013/5، الفقرة ٤٣.

٣٣- وستتاح في الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية المعلومات الواردة من النظام العالمي لمراقبة المناخ، واللجنة المعنية بسواتل رصد الأرض، والمنظمة العالمية للأرصاد الجوية استجابة للدعوات المشار إليها في الفقرات ٣٠-٣٢ أعلاه^(٣٠).

٣٤- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى الإحاطة علماً بالمعلومات الواردة، والنظر في المسائل المتعلقة بالرصد المنهجي، وتحديد إجراءات أخرى، بهدف تعزيز عمليات الرصد وتقديم خدمة أفضل تلي الاحتياجات الناشئة بموجب الاتفاقية.

<www.unfccc.int/7482> و<www.unfccc.int/3462>

معلومات أخرى

(ج) استعراض الفترة ٢٠١٣-٢٠١٥

٣٥- معلومات أساسية: قرر مؤتمر الأطراف أن يستعرض دورياً مدى كفاية الهدف العالمي الطويل الأجل والتقدم الإجمالي المحرز نحو تحقيقه^(٣١)، بمساعدة الهيئتين الفرعيتين^(٣٢)، وبالاعتماد على حوار الخبراء المنظم^(٣٣).

٣٦- وطلب مؤتمر الأطراف إلى الهيئتين الفرعيتين موافاته بتقرير عن أعمالهما واستنتاجاتهما وقرر تناول تلك الأعمال وتقديم مزيد من التوجيه^(٣٤). وطلب أيضاً إلى الميسرين المشاركين لحوار الخبراء المنظم تقديم تقرير إلى مؤتمر الأطراف في دورته العشرين، عن طريق الهيئتين الفرعيتين، بشأن الأعمال المنجزة في إطار الحوار^(٣٥).

٣٧- ودعت الهيئتان الفرعيتان الأطراف إلى تقديم آرائها بشأن مُدخلات إضافية تدرج في حوار الخبراء المنظم، وبشأن كيفية اختتام استعراض الفترة ٢٠١٣-٢٠١٥، وبشأن التقارير النهائية المقدمة من الهيئتين الفرعيتين إلى مؤتمر الأطراف، وطلبت إلى الأمانة أن تتيح تلك الآراء في الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية^(٣٦).

٣٨- وطلبت الهيئتان الفرعيتان في الدورة الأربعين لكل منهما إلى الأمانة أن تعدّ مذكرة تتضمن توضيحاً إرشادياً ووصفياً لنوع المعلومات التي ستعرض على حوار الخبراء المنظم،

(٣٠) <<http://unfccc.int/7482.php>> و<<http://unfccc.int/3462.php>>.

(٣١) المقرر ١/م-١٦، الفقرة ١٣٨ والمقرر ١/م-١٨، الفقرة ٧٩.

(٣٢) المقرر ٢/م-١٧، الفقرة ١٦٢.

(٣٣) المقرر ١/م-١٨، الفقرتان ٨٥ و٨٦.

(٣٤) المقرر ٢/م-١٧، الفقرة ١٦٦.

(٣٥) المقرر ١/م-١٨، الفقرة ٨٧(ج).

(٣٦) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ٧٨. يتاح الاطلاع على المعلومات حال تلقيها في الموقع الشبكي لتقديم

المعلومات: <www.unfccc.int/5900>.

وفق ما هو مبين في الفقرة ١٦١ (ب) من المقرر ٢/م-١٧، وأن تحدد موعد عرضها، على أن تتيحها للأطراف في موعد أقصاه ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤^(٣٧).

٣٩- وبناء على طلب الهيئتين الفرعيتين، سينظم الميسران المشاركان حوار الخبراء المنظم الاجتماع الرابع لهذا الحوار، بالاقتران مع الدورة الحادية والأربعين للهيئتين الفرعيتين، من أجل مواصلة تقييم مدى كفاية الهدف العالمي الطويل الأجل والتقدم المحرز نحو تحقيقه استناداً إلى التقرير التوليقي لتقرير التقييم الخامس والمعلومات المستمدة من المصادر المشار إليها في الفقرة ١٦١ (ب-د) من المقرر ٢/م-١٧^(٣٨).

٤٠- *الإجراء*: ستدعى الهيئتان الفرعيتان إلى النظر في هذه المسألة واتخاذ المزيد من الخطوات، بما في ذلك تقديم مزيد من الإرشادات إلى حوار الخبراء المنظم واختتام الاستعراض وإعداد التقارير النهائية المقدمة إلى مؤتمر الأطراف.

Report on the structured expert dialogue on the 2013-2015 review for 2014

FCCC/SB/2014/1

National information available for consideration by the structured expert dialogue. Note by the secretariat

FCCC/SB/2014/INF.3

<www.unfccc.int/6998> and <www.unfccc.int/7521>

معلومات أخرى

٩- تأثير تنفيذ تدابير التصدي

(أ) المنتدى وبرنامج العمل

٤١- *معلومات أساسية*: أطلق مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة برنامج عمل بشأن تأثير تنفيذ تدابير التصدي في إطار الهيئتين الفرعيتين^(٣٩). وأنشأ منتدى لتنفيذ برنامج العمل وإيجاد منبر يتيح للأطراف إمكانية تقاسم المعلومات والخبرات ودراسات الحالات الإفرادية وأفضل الممارسات ووجهات النظر^(٤٠).

٤٢- وشرعت الهيئتان الفرعيتان في الدورة التاسعة والثلاثين لكل منهما في استعراض عمل المنتدى^(٤١) من خلال النظر في جميع العروض والبيانات التي قدمتها الأطراف والمنظمات والخبراء، وفي تقارير^(٤٢) اجتماعات المنتدى. ورحبت الهيئتان الفرعيتان في الدورة الأربعين

(٣٧) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ٧٦.

(٣٨) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ٧٥.

(٣٩) المقرر ٨/م-١٧، الفقرة ١.

(٤٠) المقرر ٨/م-١٧، الفقرة ٣.

(٤١) FCCC/SBSTA/2012/5، الفقرة ٦٠.

(٤٢) تردد التقارير في الوثائق FCCC/SB/2013/INF.2 و FCCC/SB/2013/INF.3 و FCCC/SB/2013/INF.4 و FCCC/SB/2013/INF.8 و FCCC/SB/2013/INF.9 و FCCC/SB/2013/INF.10 و FCCC/SB/2013/INF.11.

لكل منهما بتقرير^(٤٣) حلقة العمل التي عقدت خلال المنتدى بشأن المجال (ب)^(٤٤) من برنامج العمل، وأشارت إلى أن تجميع المعلومات^(٤٥) الواردة من الأطراف بشأن استعراض عمل المنتدى شكّل احتتاماً للاستعراض^(٤٦).

٤٣ - وأحاطت الهيئتان الفرعيتان في الدورة الأربعين لكل منهما علماً بالمقترحات المقدمة من الأطراف بشأن مشروع مقرر يسهل المضي قدماً بالأعمال ووافقنا على إحالتها^(٤٧) إلى الدورة الحادية والأربعين لكل من الهيئتين، على أن تتولى الهيئة الفرعية للتنفيذ تقديم توصيات لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف في دورته العشرين.

٤٤ - ودعت الهيئتان الفرعيتان الأطراف والخبراء والممارسين والمنظمات ذات الصلة إلى تقديم آرائهم بشأن خيارات تعزيز فرص التعاون والتآزر بين الأطراف فيما يتصل بهذا البند الفرعي^(٤٨). وستعدّ الأمانة ورقة تقنية عن مجالات التقارب التي يمكن التعاون فيها وورقة توليفية استناداً إلى تقارير أعمال المنتدى وما قدم من معلومات وعروض وبيانات وإلى استعراض أعمال المنتدى، على أن تنظر الهيئتان الفرعيتان في الورقتين في الدورة الحادية والأربعين لكل منهما، دون المساس بنظر مؤتمر الأطراف في المسائل المشار إليها في الفقرة ٤٣ أعلاه^(٤٩).

٤٥ - *الإجراء*: ستدعى الهيئتان الفرعيتان إلى النظر في كيفية المضي قدماً بهذا البند بهدف تقديم توصيات إلى مؤتمر الأطراف لكي ينظر فيها ويعتمدها في دورته العشرين.

<i>Synthesis paper on the work of the forum on the impact of the implementation of response measures.</i>	FCCC/SB/2014/INF.4
<i>Note by the secretariat</i>	
<i>Areas of convergence related to areas of cooperation.</i>	FCCC/TP/2014/12
<i>Technical paper</i>	
<www.unfccc.int/4908>	معلومات أخرى

(ب) المسائل المتعلقة بالفقرة ٣ من المادة ٢ من بروتوكول كيوتو

٤٦ - *معلومات أساسية*: اتفقت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين على أن تنظر في هذه المسألة بالاقتران مع البند الفرعي للهيئتين الفرعيتين المعنون "المنتدى وبرنامج العمل" في إطار

(٤٣) FCCC/SB/2014/INF.1

(٤٤) التعاون المتعلق باستراتيجيات التصدي.

(٤٥) جُمعت الآراء في المرفق الأول للوثيقة FCCC/SB/2014/L.2.

(٤٦) FCCC/SBI/2014/8، الفقرة ١٧٨.

(٤٧) The submissions are contained in annex II to document FCCC/SB/2014/L.2

(٤٨) يتاح الاطلاع على المعلومات حال تلقيها في الموقع الشبكي لتقديم المعلومات <www.unfccc.int/5900>.

(٤٩) FCCC/SBI/2014/8، الفقرة ١٨٠.

منتدى مشترك بين الهيئتين. واتفقت الهيئة الفرعية أيضاً على مواصلة مشاوراتها في الدورة الحادية والأربعين بشأن كيفية تناول هذه المسألة^(٥٠).

٤٧ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى الاتفاق على كيفية تناول هذه المسألة.

١٠ - القضايا المنهجية بموجب الاتفاقية

(أ) برنامج العمل المتعلق بتنقيح المبادئ التوجيهية لاستعراض تقارير فترة السنتين والبلاغات الوطنية، بما في ذلك استعراض قوائم الجرد الوطنية، المقدمة من البلدان المتقدمة الأطراف

٤٨ - معلومات أساسية: اتفقت الهيئة الفرعية في دورتها السابعة والثلاثين^(٥١) على برنامج العمل المتعلق بتنقيح المبادئ التوجيهية لاستعراض تقارير فترة السنتين والبلاغات الوطنية، بما في ذلك استعراض قوائم الجرد الوطنية، المقدمة من البلدان المتقدمة الأطراف (المشار إليها فيما يلي بـ 'المبادئ التوجيهية للاستعراض')، وفقاً للفقرة ٢٨ من المقرر ٢/م أ-١٧. واعتمد مؤتمر الأطراف في دورته التاسعة عشرة هذه المبادئ التوجيهية للاستعراض^(٥٢)، وتضمن مقررته حيزاً مخصصاً لـ "المبادئ التوجيهية للاتفاقية الإطارية بشأن الاستعراض التقني لقوائم جرد غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية" (المشار إليها فيما يلي باسم 'المبادئ التوجيهية لاستعراض قوائم الجرد المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول')، على أن يعتمد مقرر في الدورة العشرين يتضمن ما سبق الاتفاق عليه من المبادئ التوجيهية للاستعراض، إضافة إلى المبادئ التوجيهية لاستعراض قوائم الجرد المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول.

٤٩ - ودعت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين الأطراف إلى تقديم المزيد من الآراء والمقترحات بشأن التعديلات النصية للمبادئ التوجيهية لاستعراض قوائم الجرد المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول^(٥٣). وطلبت اللجنة إلى الأمانة أن تعدّ مشروعاً محدثاً للمبادئ التوجيهية كمدخل يعرض على حلقة العمل التقنية التي ستعقد في الفترة من ٤ إلى ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤ في بون^(٥٤). وطلبت الهيئة إلى الأمانة إعداد تقرير عن حلقة العمل ومشروعاً منقحاً للمبادئ التوجيهية تراعي فيه المناقشات التي جرت خلال حلقة العمل^(٥٥).

(٥٠) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٠٥.

(٥١) FCCC/SBSTA/2012/5، الفقرات ٧٤-٨٥.

(٥٢) المقرر ٢٣/م أ-١٩، الفقرة ١.

(٥٣) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١١٢. يتاح الاطلاع على المعلومات حال تلقيها في الموقع الشبكي لتقديم المعلومات <www.unfccc.int/5900>.

(٥٤) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١١٣.

(٥٥) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١١٤.

٥٠- وأقرت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين بالحاجة إلى تحديث وتنقيح واستكمال مواد برنامج التدريب الخاص باستعراض قوائم جرد غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول. وطلبت إلى الأمانة تهيئة برنامج تدريب رسمي لتنظر فيه الهيئة الفرعية في دورتها الحادية والأربعين^(٥٦).

٥١- الإجراء: استدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في المعلومات الواردة في الوثائق التي أعدت للدورة، ومواصلة نظرها في هذا البند الفرعي من جدول الأعمال والتوصية بمشاريع مقررات لكي ينظر فيها مؤتمر الأطراف ويعتمدها في دورته العشرين.

<i>Draft revised guidelines for the technical review of greenhouse gas inventories from Parties included in Annex I to the Convention: input to the second technical workshop. Note by the secretariat</i>	FCCC/SBSTA/2014/INF.14
<i>Report on the second technical workshop on the draft revised guidelines for the technical review of greenhouse gas inventories from Parties included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat</i>	FCCC/SBSTA/2014/INF.23
<i>Draft revised guidelines for the technical review of greenhouse gas inventories from Parties included in Annex I to the Convention: initial input to the discussions at SBSTA 41. Note by the secretariat</i>	FCCC/SBSTA/2014/INF.22
<i>Draft training programme for review experts for the technical review of information reported under the Convention related to greenhouse gas inventories by Parties included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat</i>	FCCC/SBSTA/2014/INF.19
<www.unfccc.int/7414>	معلومات أخرى

(ب) منهجيات الإبلاغ عن المعلومات المالية من جانب الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

٥٢- معلومات أساسية: طلب مؤتمر الأطراف في دورته السابعة عشرة إلى الهيئة الفرعية أن تعدّ، في ضوء المنهجيات الدولية المتبعة، واستناداً إلى الخبرات المكتسبة في إعداد التقارير الأولى لفترة السنتين، منهجيات للإبلاغ عن المعلومات المالية، بهدف التوصية بمقرر ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته العشرين^(٥٧).

٥٣- وشرعت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين في مناقشتها بشأن هذه المسألة وأحاطت علماً بالأعمال ذات الصلة الجاري إنجازها في إطار الهيئة الفرعية للتنفيذ^(٥٨) بشأن تنقيح

(٥٦) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١١٨.

(٥٧) المقرر ٢/م أ-١٧، الفقرة ١٩.

(٥٨) البند الفرعي ٣(ب) من جدول أعمال الدورة الأربعين للهيئة الفرعية للتنفيذ.

"المبادئ التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية الواردة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية، الجزء الثاني: مبادئ توجيهية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ المبادئ فيما يتعلق بتقديم البلاغات الوطنية"، بما في ذلك إعداد الورقة التقنية^(٥٩) المطلوبة في الفقرة ٢٠ من المقرر ٢/م-١٧.

٥٤ - ورحبت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين بالمعلومات المقدمة من اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل عن أعمالها المتعلقة بإعداد تقييم فترة السنتين الأول والاستعراض العام للتدفقات المالية المتعلقة بالمناخ والإرشادات التي قدمها مؤتمر الأطراف إلى اللجنة الدائمة المعنية بالتمويل في الفقرة ١١ من المقرر ٥/م-١٨ والفقرة ٩ من المقرر ٧/م-١٩^(٦٠).

٥٥ - وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة تلخيص المعلومات المتاحة عن الأعمال ذات الصلة الجارية في إطار الهيئة الفرعية للتنفيذ واللجنة الدائمة المعنية بالتمويل وإتاحتها للجمهور في الموقع الشبكي للاتفاقية الإطارية^(٦١) قبل الدورة الحادية والأربعين للهيئة الفرعية^(٦٢).

<www.unfccc.int/7414>

معلومات أخرى

(ج) المقاييس الموحدة لحساب مكافئ غازات الدفيئة من ثاني أكسيد الكربون

٥٦ - معلومات أساسية: واصلت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين نظرها في المقاييس الموحدة، بما في ذلك الاستنتاجات المتعلقة بالمقاييس الموحدة الواردة في تقرير التقييم الخامس الذي عرض في سياق نشاط خاص نظمته الأمانة لهذا الغرض^(٦٣).

٥٧ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى مواصلة نظرها في هذه المسألة وتحديد ما يلزم اتخاذه من إجراءات عند الاقتضاء.

<www.unfccc.int/8245> و<www.unfccc.int/6737>

معلومات أخرى

(د) الانبعاثات الناجمة عن الوقود المستخدم في الطيران والنقل البحري الدوليين

٥٨ - معلومات أساسية: دعت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين أمانتي كل من منظمة الطيران المدني الدولي والمنظمة البحرية الدولية إلى أن تواصل، في الدورات المقبلة للهيئة،

(٥٩) FCCC/TP/2014/5.

(٦٠) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٣٠.

(٦١) متاحة في الموقع: <www.unfccc.int/7414>.

(٦٢) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٣١.

(٦٣) FCCC/SBSTA/2012/2، الفقرة ٩٢.

الإبلاغ عن الأعمال ذات الصلة المنجزة في مجال التصدي للانبعاثات الناجمة عن الطيران والنقل البحري الدوليين^(٦٤).

٥٩ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى الإحاطة علماً بالمعلومات الواردة في التقارير المقدمة من أمانتي منظمة الطيران المدني الدولي والمنظمة البحرية الدولية.

Information relevant to emissions from fuel used for international aviation and maritime transport. Submissions from international organizations FCCC/SBSTA/2014/MISC.9

<www.unfccc.int/1057>

معلومات أخرى

١١ - القضايا المنهجية بموجب بروتوكول كيوتو

(أ) انعكاسات تنفيذ المقررات من ٢/م أ-٧ إلى ٤/م أ-٧ والمقرر ١/م أ-٨ على المقررات السابقة المتعلقة بالقضايا المنهجية المرتبطة بروتوكول كيوتو، بما فيها تلك المتصلة بالمواد ٥ و ٧ و ٨ من بروتوكول كيوتو

٦٠ - معلومات أساسية: استجابة للطلبات الصادرة عن الدورات السابعة^(٦٥) والثامنة^(٦٦) والتاسعة^(٦٧) لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، وتماشياً مع الاستنتاجات ذات الصلة الصادرة عن الدورتين الثامنة والثلاثين والتاسعة والثلاثين للهيئة الفرعية، واصلت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين عملها المتعلق بتقييم ومعالجة انعكاسات تنفيذ المقررات من ٢/م أ-٧ إلى ٤/م أ-٧^(٦٨) والمقرر ١/م أ-٨ على المقررات السابقة المتعلقة بالقضايا المنهجية المرتبطة بروتوكول كيوتو، بما في ذلك تلك المتصلة بالمواد ٥ و ٧ و ٨ من بروتوكول كيوتو.

٦١ - وتناول المقرران ٢/م أ-٨ و ٦/م أ-٩ عدداً من الانعكاسات المشار إليها في الفقرة ٦٠ أعلاه. وضُمَّ المرفقان الأول والثاني من الوثيقة FCCC/SBSTA/2014/L.15 ما أحرزته الهيئة الفرعية في دورتها التاسعة والثلاثين والأربعين من تقدم إضافي في معالجة تلك الانعكاسات^(٦٩).

٦٢ - ولتسهيل التحضير للدورة الحادية والأربعين للهيئة الفرعية واستكمال العمل المطلوب من أجل النظر في المسألة في الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، طلبت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين إلى الأمانة أن تتولى تحديث الورقة التقنية المتاحة تحت الرمز

(٦٤) FCCC/SBSTA/2014/2، ١٢٥.

(٦٥) المقرر ١/م أ-٧، الفقرة ٩.

(٦٦) المقرر ٢/م أ-٨، الفقرتان ٦ و ٧.

(٦٧) FCCC/KP/CMP/2013/9، الفقرة ٣٦.

(٦٨) لم ينتج عن المقرر ٥/م أ-٧ أي تعديلات، وفق ما اتفق عليه في المقرر ٢/م أ-٨، الفقرة ١.

(٦٩) ترد النصوص في الصفحتين <<http://unfccc.int/7969.php>> و<<http://unfccc.int/8412.php>>.

FCCC/TP/2013/9 والتوسع فيها. ويتعين أن يبين التحديث حالة العمل المنجز حتى حزيران/يونيه ٢٠١٤، وأن يتناول مسألة تحديث عوامل التحفظ الواردة في التذييل الثالث من المقرر ٢٠/م أ-١، وأن يشمل النظر في أوجه عدم التيقن الافتراضية الواردة في 'الخطوط التوجيهية للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ لعام ٢٠٠٦' (٧٠). وإضافة إلى ذلك، دعت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين الأطراف إلى تقديم المزيد من الآراء والاقتراحات التي ينبغي بلورتها في الورقة التقنية المشار إليها أعلاه (٧١).

٦٣- وعلاوة على ذلك، طلبت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين إلى الأمانة استكشاف سبل لتيسير المناقشة التقنية بين الخبراء من الأطراف المهتمة، قبل الدورة الحادية والأربعين للهيئة الفرعية، مع مراعاة الورقة التقنية وأي معلومات مقدمة من الأطراف المشار إليها في الفقرة ٦٢ أعلاه (٧٢). واستجابة لهذا الطلب، ستعقد حلقة عمل تقنية في ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤ في بون.

٦٤- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في المعلومات الواردة في الوثائق التي أُعدت للدورة، بما في ذلك نتائج حلقة العمل التقنية، ومواصلة النظر في هذا البند الفرعي، والتوصية بمشاريع مقررات لينظر فيها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف ويعتمدها في دورته العاشرة.

<i>Implications of the implementation of decisions 2/CMP.7 to 4/CMP.7 and 1/CMP.8 on the previous decisions on methodological issues related to the Kyoto Protocol, including those relating to Articles 5, 7 and 8 of the Kyoto Protocol. Technical paper</i> ^(٧٣)	FCCC/TP/2014/6
<i>Implications of the implementation of decisions 2/CMP.7 to 4/CMP.7 and 1/CMP.8 on the previous decisions on methodological issues related to the Kyoto Protocol, including those relating to Articles 5, 7 and 8 of the Kyoto Protocol. Technical paper</i>	FCCC/TP/2014/14
FCCC/SBSTA/2014/L.15, annexes I and II, <www.unfccc.int/1029> and <www.unfccc.int/7969>	معلومات أخرى

(٧٠) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٣٧ (أ).

(٧١) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٣٧ (ب).

(٧٢) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٣٧ (ج).

(٧٣) من الممكن تنقيح الوثيقة FCCC/TP/2014/14 لتضمينها نتائج حلقة العمل التقنية المعقودة في ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤. ويفترض أن تؤكد الأطراف خلال حلقة العمل مدى الحاجة إلى هذا التنقيح.

(ب) إيضاح النص الوارد في الفرع زاي (المادة ٣، الفقرة ٧ مكرراً ثانياً) من تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، لا سيما المعلومات المقرر استخدامها لتحديد "متوسط الانبعاثات السنوية للسنوات الثلاث الأولى من فترة الالتزام السابقة"

٦٥ - معلومات أساسية: اعتمد مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بموجب المقرر ١/م أ-٨ تعديلاً لبروتوكول كيوتو (تعديل الدوحة). وينص الفرع زاي من المرفق الأول من المقرر ١/م أ-٨ على ما يلي: "الفقرة ٧ مكرراً ثانياً من المادة ٣، تدرج الفقرة التالية بعد الفقرة ٧ مكرراً من المادة ٣ من البروتوكول: ٧ مكرراً ثانياً - يحوّل إلى حساب الإلغاء الخاص بطرف مدرج في المرفق الأول أي فرق إيجابي بين الكمية المسندة إلى ذلك الطرف في فترة الالتزام الثانية ومتوسط الانبعاثات السنوية للسنوات الثلاث الأولى من فترة الالتزام السابقة مضروباً في ثمانية".

٦٦ - وطلبت كازاخستان، في رسالة مؤرخة ٢٨ حزيران/يونيه ٢٠١٣، توضيح كيفية تفسير الفرع زاي من المرفق الأول من المقرر، لأن تطبيق ذلك الحكم قد يؤدي إلى انعكاسات تمس كازاخستان. وطلب الطرف أن يضاف بند إلى جدول الأعمال المؤقت للدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بشأن توضيح نص الفرع زاي (المادة ٣، الفقرة ٧ مكرراً ثانياً) من تعديل الدوحة، لا سيما فيما يتعلق بنوع المعلومات التي ستستخدم لتحديد "متوسط الانبعاثات السنوية للسنوات الثلاث الأولى من فترة الالتزام السابقة".

٦٧ - وأحال مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته التاسعة المسألة إلى الهيئة الفرعية، التي نظرت فيها في دورتها التاسعة والثلاثين والأربعين. واتفقت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين على مواصلة النظر في هذا البند الفرعي في دورتها الحادية والأربعين، مع مراعاة الخيارات المتعلقة بعناصر نص مشروع المقرر الوارد في مرفق الوثيقة FCCC/SBSTA/2014/L.18^(٧٤).

٦٨ - الإجراء: استدعى الهيئة الفرعية إلى النظر في النص المشار إليه في الفقرة ٦٧ أعلاه، بغية التوصية بمشروع مقرر لينظر فيه مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف ويعتمده في دورته العاشرة.

FCCC/KP/CMP/2013/7 ومرفق الوثيقة

معلومات أخرى

FCCC/SBSTA/2014/L.18

(ج) استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة بموجب الفقرتين ٣ و ٤ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو وبموجب آلية التنمية النظيفة

٦٩ - معلومات أساسية: اتفقت الهيئة الفرعية على إيلاء الأولوية، في سياق الأمور التي تنتظر فيها في دورتها الحادية والأربعين، للقضايا المتعلقة بالأنشطة^(٧٥) الإضافية الممكنة في

(٧٤) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٤٣.

(٧٥) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٤٩.

مجال استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة، ومواصلة النظر في طرائق وإجراءات التُّهَج البديلة لمعالجة خطر عدم الدوام في أنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة في إطار آلية التنمية النظيفة^(٧٦).

٧٠- وذكرت^(٧٧) الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين بطلبها^(٧٨) إلى الأمانة تنظيم حلقة عمل لتيسير تهيئة الطرائق والإجراءات المشار إليها في الفقرتين ٦ و٧ من المقرر ٢/م أ-٧. ويتعذر تنظيم حلقة العمل هذه بسبب عدم وجود الموارد المالية اللازمة.

٧١- وإذ ذكرت الهيئة الفرعية بالدعوة^(٧٩) التي سبق أن وجهتها، شجعت^(٨٠) الأطراف والمنظمات المراقبة على مواصلة تقديم آرائها بشأن المسائل المتعلقة بنطاق حلقة العمل المشار إليها في الفقرة ٧٠ أعلاه^(٨١).

٧٢- *الإجراء*: ستدعى الهيئة الفرعية إلى مواصلة النظر في القضايا المتعلقة باستخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة، لا سيما المسائل الواردة في الفقرتين ٦ و٧ من المقرر ٢/م أ-٧، من أجل إحالة مشروع مقرر إلى مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته العاشرة لينظر فيه ويقره.

<www.unfccc.int/1084>

معلومات أخرى

(د) انعكاسات إدراج إعادة تحريج الأراضي التي توجد بها غابات آيلة للاستنفاد ضمن أنشطة مشاريع التحريج وإعادة التحريج في إطار آلية التنمية النظيفة

٧٣- *معلومات أساسية*: نظرت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين في هذا البند الفرعي من جدول الأعمال لكنها لم تتوصل إلى اتفاق بشأن هذه المسألة. ووفقاً للمادة ١٦ من مشروع النظام الداخلي، تنتظر الهيئة الفرعية في هذا البند الفرعي في دورتها الحادية والأربعين^(٨٢).

٧٤- *الإجراء*: ستدعى الهيئة الفرعية إلى مواصلة نظرها في هذه المسألة والاتفاق على الخطوات اللازمة اتخاذها.

<www.unfccc.int/1084>

معلومات أخرى

- (٧٦) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٥٠.
- (٧٧) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٥١.
- (٧٨) FCCC/SBSTA/2013/5، الفقرة ١٠٩.
- (٧٩) FCCC/SBSTA/2013/3، الفقرة ١٤٣.
- (٨٠) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٥٣.
- (٨١) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٥١.
- (٨٢) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٥٨.

١٢ - الآليات السوقية وغير السوقية بموجب الاتفاقية

(أ) إطار للتُهَج المختلفة

٧٥- معلومات أساسية: واصلت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين برنامج عملها الرامي إلى وضع إطار لتُهَج مختلفة وفقاً للفقرات ٤١-٤٦ من المقرر ١/م أ-١٨. واتفقت الهيئة الفرعية على مواصلة النظر في هذا البند الفرعي في دورتها الحادية والأربعين من أجل التوصية بمشروع مقرر كي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته العشرين^(٨٣).

٧٦- ودعت^(٨٤) الهيئة الفرعية الأطراف والمنظمات المراقبة إلى تقديم وجهات نظرها، بما يشمل المعلومات والخبرات والممارسات الجيدة ذات الصلة بتصميم وتشغيل التُهَج القائمة على السوق والتُهَج غير القائمة على السوق، وبما يشمل أيضاً التُهَج التي وضعتها الأطراف - منفردة أو مجتمعة - أو هي بصدد وضعها، وذلك من أجل بلورة التصميم والتشغيل الممكنين لإطار للتُهَج المختلفة^(٨٥).

٧٧- وطلبت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين إلى الأمانة أن تُعدّ ورقة تقنية - لتتظر فيها في دورتها الحادية والأربعين - بشأن الكيفية التي تتيح بها التُهَج المشار إليها في الفقرة ٧٥ أعلاه، والآليات القائمة بموجب بروتوكول كيوتو، والتُهَج الأخرى ذات الصلة، تناول المسائل المشار إليها في الفقرة ١٦٦ (أ)-(ز) من الوثيقة FCCC/SBSTA/2014/2، استناداً إلى المعلومات المشار إليها في الفقرة ٧٦ أعلاه وغيرها من المواد ذات الصلة^(٨٦).

٧٨- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى مواصلة برنامج عملها لوضع إطار للتُهَج المختلفة، مع تناول العناصر الواردة في الفقرة ٤٦ من المقرر ١/م أ-١٨، استناداً إلى المعلومات والورقة التقنية المشار إليهما في الفقرة ٧٧ أعلاه، وذلك من أجل التوصية بمشروع مقرر لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته العشرين.

Framework for various approaches. Technical paper

FCCC/TP/2014/9

<www.unfccc.int/7551>

معلومات أخرى

(٨٣) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٦٩.

(٨٤) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٦٦.

(٨٥) يتاح الاطلاع على المعلومات حال تلقيها في الموقع الشبكي لتقدم المعلومات: <www.unfccc.int/5900>.

ويتاح الاطلاع على المعلومات المقدمة من المنظمات المراقبة في الموقع الشبكي التالي:

<www.unfccc.int/7482>.

(٨٦) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٦٨.

(ب) التُّهْج غير القائمة على السوق

٧٩- معلومات أساسية: واصلت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين برنامج عملها الرامي إلى وضع نُهْج غير قائمة على السوق وفقاً للفقرة ٤٧ من المقرر ١/م أ-١٨. واتفقت الهيئة الفرعية على مواصلة النظر في هذا البند الفرعي من جدول الأعمال في دورتها الحادية والأربعين، بهدف التوصية بمشروع مقرر لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته العشرين^(٨٧).

٨٠- ودعت^(٨٨) الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين الأطراف والمنظمات المراقبة إلى تقديم آرائها بشأن الخيرات والممارسات الجيدة ذات الصلة بتصميم وتشغيل التُّهْج غير القائمة على السوق^(٨٩).

٨١- وطلبت الهيئة الفرعية في دورتها الحادية والأربعين إلى الأمانة أن تعدّ ورقة تقنية بشأن تصميم وتشغيل التُّهْج غير القائمة على السوق، استناداً إلى المعلومات المشار إليها في الفقرة ٨٠ أعلاه، والمعلومات ذات الصلة التي طُلب تقديمها في الدورة الأربعين للهيئة الفرعية بشأن إطار للتُّهْج المختلفة، وغير ذلك من المواد ذات الصلة^(٩٠).

٨٢- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى مواصلة برنامج عملها لوضع نُهْج غير قائمة على السوق، استناداً إلى المعلومات والورقة التقنية المشار إليهما في الفقرة ٨١ أعلاه، من أجل التوصية بمشروع مقرر لكي ينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته العشرين.

Non-market-based approaches. Technical paper

FCCC/TP/2014/10

<www.unfccc.int/7551>

معلومات أخرى

(ج) الآلية الجديدة القائمة على السوق

٨٣- معلومات أساسية: واصلت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين برنامج عملها الرامي إلى وضع طرائق وإجراءات للآلية الجديدة القائمة على السوق المحددة في الفقرة ٨٣ من المقرر ٢/م أ-١٧، وفقاً للفقرتين ٥٠ و٥١ من المقرر ١/م أ-١٨. واتفقت الهيئة الفرعية على مواصلة النظر في هذا البند الفرعي من جدول الأعمال في دورتها الحادية والأربعين، وذلك من أجل التوصية بمشروع مقرر لينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته العشرين^(٩١).

(٨٧) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٨١.

(٨٨) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٧٨.

(٨٩) انظر الحاشية ٨٥ أعلاه.

(٩٠) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٨٠.

(٩١) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٩٣.

٨٤- ودعت^(٩٢) الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين الأطراف والمنظمات المراقبة إلى تقديم آرائها بشأن الآلية، بما في ذلك المسائل المشار إليها في الفقرة ١٩٠ (أ)-(و) من الوثيقة FCCC/SBSTA/2014/2^(٩٣).

٨٥- وطلبت الهيئة الفرعية إلى الأمانة أن تعدّ ورقة تقنية - لتنظر فيها في دورتها الحادية والأربعين - بشأن تصميم وتشغيل الآلية الجديدة القائمة على السوق، استناداً إلى المعلومات المشار إليها في الفقرة ٨٤ أعلاه وغيرها من المواد ذات الصلة^(٩٤).

٨٦- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى مواصلة برنامج عملها لوضع طرائق وإجراءات للآلية الجديدة القائمة على السوق، مع مراعاة عناصر برنامج العمل الواردة في الفقرة ٥١ من المقرر ١/م-١٨، استناداً إلى المعلومات والورقة التقنية المشار إليهما في الفقرتين ٨٤ و ٨٥ أعلاه، على التوالي، بهدف التوصية بمشروع مقرر لينظر فيه مؤتمر الأطراف ويعتمده في دورته العشرين.

New market-based mechanism. Technical paper

FCCC/TP/2014/11

<www.unfccc.int/7551>

معلومات أخرى

١٣- برنامج العمل المتعلق بإيضاح الأهداف الكمية لخفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد للبلدان المتقدمة الأطراف

٨٧- معلومات أساسية: واصلت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين مضيها قدماً ببرنامج العمل المتعلق بإيضاح الأهداف الكمية لخفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد للبلدان المتقدمة الأطراف، وفقاً للتكليف الصادر بموجب الفقرة ٨ من المقرر ١/م-١٨. وتُنظّم نشاط خلال الدورة يتعلق بمسألة استعانة البلدان المتقدمة الأطراف في تحقيق أهدافها. بمجال استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة وبالآليات القائمة على السوق. وأعدّ تقرير عن النشاط يتضمن العروض التقنية ومناقشات المتابعة التي جرت بين الأطراف والخبراء التقنيين^(٩٥).

٨٨- واتفقت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين، بهدف ختم برنامج العمل وفقاً لجميع العناصر الواردة في الفقرة ٨ من المقرر ١/م-١٨ على إعداد استنتاجات في دورتها الحادية والأربعين لتبيان (أ) الأنشطة التي جرت في إطار برنامج العمل منذ الدورة الثامنة والثلاثين للهيئة الفرعية؛ و(ب) القضايا التي جرى تناولها وما تبلور من فهم مشترك خلال برنامج العمل، بهدف تحديد العناصر المشتركة لقياس التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف وكفالة قابلية

(٩٢) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٩٠.

(٩٣) انظر الحاشية ٨٥ أعلاه.

(٩٤) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ١٩٢.

(٩٥) FCCC/SBSTA/2014/INF.16.

مقارنة الجهود بين البلدان المتقدمة الأطراف، لا سيما فيما يتعلق بالعناصر الواردة في الفقرة ٥ من المقرر ٢/م أ-١٧^(٩٦).

٨٩- وطلبت الهيئة الفرعية في دورتها الأربعين إلى الأمانة تحديث الوثيقة FCCC/TP/2013/7 المتعلقة بالأهداف الكمية لخفض الانبعاثات على نطاق الاقتصاد، ليتسنى للهيئة النظر في دورتها الحادية والأربعين.

٩٠- ستدعى الهيئة الفرعية إلى إعداد الاستنتاجات في دورتها الحادية والأربعين، على النحو المبين في الفقرة ٨٨ أعلاه^(٩٧).

<i>Report on the in-session event on quantified economy-wide emission reduction targets of developed country Parties. Note by the secretariat</i>	<i>FCCC/SBSTA/2014/INF.16</i>
<i>Quantified economy-wide emission reduction targets by developed country Parties to the Convention: assumptions, conditions, commonalities and differences in approaches and comparison of the level of emission reduction efforts. Technical paper</i>	<i>FCCC/TP/2014/8</i>
<www.unfccc.int/7884>	معلومات أخرى

١٤ - تقارير الأنشطة الأخرى

- (أ) التقرير السنوي عن الاستعراض التقني للمعلومات المبلغ عنها بموجب الاتفاقية فيما يتصل بتقارير فترة السنتين والبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية
- ٩١- معلومات أساسية: تعدّ الأمانة تقريراً سنوياً يتضمن آخر المعلومات المتعلقة بالاستعراض التقني للمعلومات المبلغ عنها بموجب الاتفاقية فيما يتصل بتقارير فترة السنتين والبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية^(٩٨).
- ٩٢- الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى الإحاطة علماً بالمعلومات الواردة في التقرير.

<i>Annual report on the technical review of information reported under the Convention related to biennial reports and national communications by Parties included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat</i>	<i>FCCC/SBSTA/2014/INF.21</i>
<www.unfccc.int/1095>	معلومات أخرى

(٩٦) FCCC/SBSTA/2014/2، الفقرة ٢٠١.

(٩٧) المقرر ١/م أ-١٨، الفقرة ١٣.

(٩٨) وفقاً للمقرر ٢٣/م أ-١٩، المرفق، الفقرة ٤٠.

(ب) التقرير السنوي عن الاستعراض التقني لقوائم جرد غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية

٩٣ - معلومات أساسية: تعدّ الأمانة تقريراً سنوياً يتضمن آخر المعلومات المتعلقة بالاستعراض التقني لقوائم جرد غازات الدفيئة المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول^(٩٩).

٩٤ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى الإحاطة علماً بالمعلومات الواردة في التقرير.

Annual report on the technical review of greenhouse gas inventories from Parties included in Annex I to the Convention. Note by the secretariat FCCC/SBSTA/2014/INF.17

<www.unfccc.int/2762>

معلومات أخرى

(ج) التقرير السنوي عن الاستعراض التقني لقوائم جرد غازات الدفيئة وغيرها من المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية والتي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو بموجب الفقرة ١ من المادة ٧ من بروتوكول كيوتو

٩٥ - معلومات أساسية: تعدّ الأمانة تقريراً سنوياً يتضمن آخر المعلومات المتعلقة بالاستعراض التقني لقوائم جرد غازات الدفيئة وغيرها من المعلومات المقدمة من الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية والتي هي أيضاً أطراف في بروتوكول كيوتو بموجب الفقرة ١ من المادة ٧ من بروتوكول كيوتو^(١٠٠).

٩٦ - الإجراء: ستدعى الهيئة الفرعية إلى الإحاطة بالمعلومات الواردة في التقرير.

Annual report on the technical review of greenhouse gas inventories and other information reported by Parties included in Annex I to the Convention that are also Parties to the Kyoto Protocol under Article 7, paragraph 1, of the Kyoto Protocol. Note by the secretariat FCCC/SBSTA/2014/INF.18

<www.unfccc.int/2762>

معلومات أخرى

١٥ - مسائل أخرى

٩٧ - ستتناول في إطار هذا البند من جدول الأعمال أية مسائل أخرى أحيلت إلى الهيئة الفرعية في الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف والدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف.

(٩٩) وفقاً للمقرر ١٢/م أ-٩، الفقرة ١٠.

(١٠٠) وفقاً للمقرر ٢٢/م أ-١، المرفق، الفقرة ٣٥.

١٦ - إغلاق الدورة وتقرير الدورة

٩٨ - سيعدّ مشروع تقرير عن أعمال الدورة يُعرض على الهيئة الفرعية في نهاية الدورة للنظر فيه واعتماده، وسيعلن الرئيس إغلاق الدورة بعدئذ. وستدعى الهيئة الفرعية إلى اعتماد مشروع التقرير والإذن للمقررة، السيدة يورغا رابازاوسكايت - سورفيل (ليتوانيا) باستكمال التقرير بعد الدورة تحت إشراف الرئيس وبمساعدة الأمانة.
